



凤凰文库  
海外中国研究系列

刘东主编

「奥」沃尔特·施德尔 主编  
李平译



ROME AND CHINA

# 罗马与中国

比较视野下的古代世界帝国

*Comparative Perspectives on Ancient World Empires*

江苏人民出版社



凤凰文库  
海外中国研究系列

刘 东 主编

「奥」沃尔特·施德尔 主编  
李 平 译



ROME AND CHINA

# 罗马与中国

比较视野下的古代世界帝国

*Comparative Perspectives on Ancient World Empires*

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

罗马与中国:比较视野下的古代世界帝国/(奥)  
沃尔特·施德尔主编;李平译. —南京:江苏人民出  
版社,2018. 4

(凤凰文库·海外中国研究系列)

书名原文: Rome and China: Comparative  
Perspectives on Ancient World Empires

ISBN 978-7-214-20736-4

I. ①罗… II. ①沃… ②李… III. ①古罗马—对比  
研究—中国—古代—文集 IV. ①K126-53②K220.7-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 033163 号

ROME AND CHINA: COMPARATIVE PERSPECTIVES ON ANCIENT WORLD  
EMPRIERS, FIRST EDITION by Walter Scheidel

Copyright © 2009 by Oxford University Press, Inc. All rights reserved.

Chinese translation rights © 2018 by Jiangsu People's Publishing, Ltd.

“ROME AND CHINA: COMPARATIVE PERSPECTIVES ON ANCIENT WORLD  
EMPRIERS, FIRST EDITION” was originally published in English in 2009. This  
translation is published by arrangement with Oxford University Press.《罗马与中国:比较  
视野下的古代世界帝国》最早由牛津大学出版社于 2009 年出版,中译本由牛津大学出版  
社安排出版。

All rights reserved.

江苏省版权局著作权合同登记:图字 10-2013-531 号

书 名 罗马与中国:比较视野下的古代世界帝国

---

|         |                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------|
| 主 编     | [奥]沃尔特·施德尔                                                      |
| 译 者     | 李 平                                                             |
| 责 任 编 辑 | 卞清波                                                             |
| 装 帧 设 计 | 陈 婕                                                             |
| 出 版 发 行 | 江苏人民出版社                                                         |
| 出版社地址   | 南京市湖南路 1 号 A 楼,邮编:210009                                        |
| 出版社网址   | <a href="http://jsrmcbs.tmall.com">http://jsrmcbs.tmall.com</a> |
| 照 排     | 江苏凤凰制版有限公司                                                      |
| 印 刷     | 江苏凤凰扬州鑫华印刷有限公司                                                  |
| 开 本     | 652 毫米×960 毫米 1/16                                              |
| 印 张     | 17.75 插页 4                                                      |
| 字 数     | 230 千字                                                          |
| 版 次     | 2018 年 4 月第 1 版 2018 年 4 月第 1 次印刷                               |
| 标 准 书 号 | ISBN 978-7-214-20736-4                                          |
| 定 价     | 45.00 元                                                         |

---

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)

凤凰文库·海外中国研究系列

主 编 刘 东

项目总监 王保顶

项目执行 卞清波

## 出版说明

要支撑起一个强大的现代化国家,除了经济、政治、社会、制度等力量之外,还需要先进的、强有力的文化力量。凤凰文库的出版宗旨是:忠实记载当代国内外尤其是中国改革开放以来的学术、思想和理论成果,促进中外文化的交流,为推动我国先进文化建设和中国特色社会主义建设,提供丰富的实践总结、珍贵的价值理念、有益的学术参考和创新的思想理论资源。

凤凰文库将致力于人类文化的高端和前沿,放眼世界,具有全球胸怀和国际视野。经济全球化的背后是不同文化的冲撞与交融,是不同思想的激荡与扬弃,是不同文明的竞争和共存。从历史进化的角度来看,交融、扬弃、共存是大趋势,一个民族、一个国家总是在坚持自我特质的同时,向其他民族、其他国家吸取异质文化的养分,从而与时俱进,发展壮大。文库将积极采撷当今世界优秀文化成果,成为中外文化交流的桥梁。

凤凰文库将致力于中国特色社会主义和现代化的建设,面向全国,具有时代精神和中国气派。中国工业化、城市化、市场化、国际化的背后是国民素质的现代化,是现代文明的培育,是先进文化的发

展。在建设中国特色社会主义的伟大进程中,中华民族必将展示新的实践,产生新的经验,形成新的学术、思想和理论成果。文库将展现中国现代化的新实践和新总结,成为中国学术界、思想界和理论界创新平台。

凤凰文库的基本特征是:围绕建设中国特色社会主义,实现社会主义现代化这个中心,立足传播新知识,介绍新思潮,树立新观念,建设新学科,着力出版当代国内外社会科学、人文学科的最新成果,同时也注重推出以新的形式、新的观念呈现我国传统思想文化和历史的优秀作品,从而把引进吸收和自主创新结合起来,并促进优秀传统文化的现代转型。

凤凰文库努力实现知识学术传播和思想理论创新的融合,以若干主题系列的形式呈现,并且是一个开放式的结构。它将围绕马克思主义研究及其中国化、政治学、哲学、宗教、人文与社会、海外中国研究、当代思想前沿、教育理论、艺术理论等领域设计规划主题系列,并不断在内容上加以充实;同时,文库还将围绕社会科学、人文学科、科学文化领域的新问题、新动向,分批设计规划出新的主题系列,增强文库思想的活力和学术的丰富性。

从中国由农业文明向工业文明转型、由传统社会走向现代社会这样一个大视角出发,从中国现代化在世界现代化浪潮中的独特性出发,中国已经并将更加鲜明地表现自己特有的实践、经验和路径,形成独特的学术和创新的思想、理论,这是我们出版凤凰文库的信心之所在。因此,我们相信,在全国学术界、思想界、理论界的支持和参与下,在广大读者的帮助和关心下,凤凰文库一定会成为深为社会各界欢迎的大型丛书,在中国经济建设、政治建设、文化建设、社会建设中,实现凤凰出版人的历史责任和使命。

## “海外中国研究系列”总序

中国曾经遗忘过世界,但世界却并未因此而遗忘中国。令人嗟讶的是,20世纪60年代以后,就在中国越来越闭锁的同时,世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天,这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境:我们不仅必须放眼海外去认识世界,还必须放眼海外来重新认识中国;不仅必须向国内读者译介海外的西学,还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这个系列不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感,因为单是它的学术水准也足以提醒我们,中国文明在现时代所面对的绝不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者,而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样,借别人的眼光去获得自知之明,又正是摆在我们面前的紧迫历史使命,因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身,中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然,既是本着这样的目的,我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西,否则我们的“筛子”本身就可能使读

者失去选择、挑剔和批判的广阔天地。我们的译介毕竟还只是初步的尝试，而我们所努力去做的，毕竟也只是和读者一起去反复思索这些奉献给大家的东西。

刘 东

## 致 谢

本书共有七章,其中五章属于 2005 年在斯坦福大学举行的“帝国研究:比较视野下的古代中国与地中海文明”国际会议论文。该会议由“斯坦福古代中国与地中海帝国比较史项目”主办。在此衷心感谢慷慨的斯坦福主办者,尤其是社会科学史学会及其主任史蒂文·哈勃(Steve Haber),以及经典学系和弗里曼·斯伯格里(Freeman Spogli)国际研究所。还要感谢协办者马克·路易斯(Mark Lewis)和乔·曼宁(Joe Manning)的支持。Lai Ming-Chiu, Luuk de Ligt, Joe Manning, David Schaberg, Robin Yates 和 Zhao Dingxin 宣读的论文虽未能收录于本书,但于我们的研讨大有裨益。最后,感谢牛津大学出版社的斯特凡·法兰卡(Stefan Vranka)对本项目的关注,感谢卜立安·赫尔利(Brian Hurley)的协助,并感谢格温·柯文(Gwen Colvin)为本书倾注的努力。

# 年 表

## 中国

约公元前 1600—前 1045 年 商代

约公元前 1045—前 771 年 西周

公元前 897 年 秦嬴受封(据通说)

公元前 770—前 256 年 东周

公元前 770—前 481 年 春秋

公元前 770 年 秦襄公受尊崇<sup>①</sup>

公元前 551—前 479 年 孔子在世(据通说)

公元前 403—前 221 年 战国

公元前 361—前 338 年 商鞅入秦改革

公元前 316 年 秦征服四川

公元前 247—前 210 年 秦王嬴政在位(前 221—前 210 年为秦始皇)

公元前 230—前 221 年 秦灭六国

公元前 221—前 206 年 秦王朝

---

<sup>①</sup> 译注:史载秦襄公八年(前 770 年)周平王迁都雒邑,建立东周,秦襄公护送周平王东迁有功,被封为诸侯,秦始建国。

公元前 206—9 年 西汉

公元前 141—前 87 年 汉武帝在位

公元 9—25 年 新莽王朝(王莽在位至公元 23 年)

公元 25—220 年 东汉

公元 220—589 年 分裂时期(六朝)

公元 220—265 年 三国

公元 265—316 年 西晋

公元 304—439 年 十六国

公元 386—534 年 北魏

公元 535—581 年 西魏、北周

公元 581—618 年 隋朝

公元 589 年 隋朝征服江南

公元 618—907 年 唐朝

公元 907—960 年 五代

公元 960—1276 年 宋代

公元 960—1126 年 北宋

公元 1127—1276 年 南宋

公元 1271—1368 年 元朝

公元 1368—1644 年 明朝

公元 1644—1911 年 清朝

## 罗马

公元前 753 年 罗马建城(据通说)

公元前 753—前 510 年 罗马王政时代(据通说)

约公元前 650—前 600 年 出现拉丁城邦文化

公元前 509—前 27 年 罗马共和时代(据通说)

公元前 396 年 攻占伊达拉里亚城市维爱(据通说)

- 公元前 338 年 控制整个拉丁地区
- 公元前 326—前 272 年 意大利半岛征服战争
- 公元前 264—前 146 年 与迦太基战争
- 公元前 215—前 168 年 与马其顿战争
- 公元前 192—前 188 年 与塞琉古帝国战争
- 公元前 206—前 133 年 征服伊比利亚半岛
- 公元前 133—前 30 年 内战时期
- 公元前 91—前 89 年 与意大利同盟间的社会战争
- 公元前 88—前 64 年 与本都和亚美尼亚的战争
- 公元前 58—前 51 年 征服高卢
- 公元前 48—前 44 年 恺撒大帝独裁
- 公元前 43—前 32 年 后三头执政
- 公元前 27 年 共和国正式恢复
- 公元前 27—235 年 帝政(早期帝国专制)
- 公元前 27—公元 14 年 奥古斯都在位
- 公元 235—284 年 军政皇帝时期
- 公元 284—305 年 戴克里先进行改革
- 公元 284—602/641 年 后罗马帝国
- 公元 306—337 年 君士坦丁在位
- 公元 313 年 正式承认并成为基督教支持者
- 公元 325 年 尼西亚大公会议
- 公元 330 年 建成君士坦丁堡
- 公元 391 年 异教神庙和血祭禁令
- 公元 395 年 东西罗马最终分立
- 公元 410 年 罗马被哥特侵吞
- 公元 476/480 年 西罗马帝国灭亡
- 公元 527—565 年 查士丁尼在位

公元 534—554 年 东罗马战争重新征服地中海西岸

公元 602—628 年 与萨珊王朝战争(波斯)

公元 634—718 年 阿拉伯入侵

公元 800 年 查理曼大帝加冕罗马皇帝

公元 962 年 奥托一世加冕罗马皇帝

公元 1204 年 十字军征服君士坦丁堡

公元 1453 年 土耳其征服君士坦丁堡

公元 1806 年 神圣罗马帝国解体

公元 1870 年 教皇政府终结

# 目 录

年表 1

导言 [奥地利]沃尔特·施德尔 1

## 一 从“大融合”到“初次大分流”：罗马与秦汉的国家构造及其影响

[奥地利]沃尔特·施德尔 10

1. 孪生帝国? 10

2. 环境 11

3. 相似性 12

4. 趋同 14

5. 分流 20

## 二 古代中国与罗马的战争、国家结构与军事机构演变 [美]内

森·罗森施泰因 25

1. 战争与国家结构 25

2. 战争和统治阶级 40

3. 战争与政体 47

4. 结论 53

三 帝国结构中的法律与惩罚 [美]卡伦·特纳(高道蕴) 56

1. 历史的模式 58
2. 法律与自由裁量权 64
3. 帝王与法律 67
4. 批评者 70
5. 致命的后果 74
6. 叛国罪 77
7. 肉刑 81
8. 经济上的处罚 85
9. 遗产 88

四 宦官、妇女和帝廷 [德]玛利亚·H.迪滕霍夫 92

1. 古代世界宦官 92
2. 宫廷宦官:旧中国的传统 97
3. 妇女和太监:“天然”的同盟 100
4. 罗马帝国的妇女和宦官 103
5. 结论 110

五 罗马和中国历史上的指挥型和消费型世界帝国、贡赋和贸易

[丹麦]皮特·菲比格·班 113

1. 导言 113
2. 作为帝国产业的贡赋 117
3. 贡赋和商业化:作为变换器的市场 127
4. 帝国的消费形态 132

六 汉朝和罗马帝国的礼物循环和慈善 [美]马克·爱德华·路易斯

(陆威仪) 137

1. 中国的实践 137
2. 比较 148

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 3. 结论                       | 152 |
| 七 汉朝和罗马帝国的货币体系 [奥地利]沃尔特·施德尔 | 154 |
| 1. 介绍                       | 154 |
| 2. 古代中国前帝国时代的货币制度           | 156 |
| 3. 秦汉时代的青铜货币                | 161 |
| 4. 古代中国金银货币的使用              | 175 |
| 5. 古代中国货币样式的发展              | 191 |
| 6. 罗马帝国货币形制的发展              | 192 |
| 7. 贱金属或贵金属造币                | 202 |
| 8. 金属主义和唯名论                 | 213 |
| 9. 经济货币化                    | 225 |
| 附录 重量和面额的术语                 | 234 |
| 参考书目                        | 237 |

## 导 言

[奥地利]沃尔特·施德尔

《后汉书》描述了遥处于地球西极的大秦的风俗。那里的居民身形高大,剃发,身着刺绣服饰,植桑养蚕。住在五处有水晶雕栏的宫殿中的统治者们,都须加意于天灾,因为这有可能成为他们被迫退位或为他人所取代的诱因。并且,人们认为统治者对此应当毫无怨言地接受。上述这些特质与罗马帝国实际上并无明显的相似性。然就我们所知,古代中国与罗马之间尽管空间距离悬隔,正所谓“道多猛虎、师子,遮害行旅,不百余人赍兵器,辄为所食”,但仍存在某种方式的交通。<sup>①</sup>对罗马的观察者们而言,形势也是如此:在他们看来,亚洲的最东部实乃“不易通达;一些人来自那里,不过数量极少”。他们很难探访到赛里斯人(或曰“丝绸之人”)<sup>②</sup>,那些无

---

① 《后汉书》卷 88,译自莱斯利(Leslie)和加德纳(Gardiner 1996:47—52)。(这本著作成书于公元 5 世纪。但它记载着公元 1—3 世纪的史事。)最后这段评述针对的非是“大秦”国本身,而是去往之的路径上的种种情形。参见前引 52, n. 89. 有关“大秦”的含义,参见前引 232。莱斯利和加德纳的译本是迄今最易懂,并对相关资料讨论最详实的,胜过夏德 1885 年本。

② 译注:希腊文献中早已出现“赛里斯”(Seres),意为“中国人”。据公元前 4 世纪希腊人亨利克泰夏斯(Ctesias)等的记载,这种称名就是起于“丝”(Ser)(参见前文所引的米勒[Muller]版本,1884 年巴黎迪多书店版本,转引自[法]戈岱司编《希腊拉丁作家远东文献辑录》,耿升译,中华书局,1987 年版)。也有可能如公元 2 世纪的罗马人包撒尼雅斯(Pausanias)的《希腊志》中所说,就是“他们国内生存的一种小动物,希腊人称之为‘赛儿’(Ser\*)”。我们可以肯定,希腊文中是以 Seres 来称中国的,其起于蚕与丝的本意。